de haberse familiarizado con los efectos de l'accion del sistema de frenada, asegurarse de que todos los dispositivos incluyan la referencia correcta normativa y estén en perfecto estado de funcionamiento. Durante cada uso: verificar siempre el correcto funcionamiento del instrumentos en el conector: una rotación involuntaria del coenctor puede llevar a un funcionamiento incorrecto del instrumento.
4) MODOS DE USO. Prestar atención a la acción frenante desarrollada por el dispositivo porque está estrechamente ligada al tipo y diámetro de cuerda empleada y a las condiciones de uso (seco, con lluvia, con hielo o polvo, etc.). Es aconsejable comprobar en un lugar seguro y sin riesgos la eficacia de las maniobras descritas si utilizan cuerdas nuevas, finas, muy deslizantes o si se encuentran en condiciones particulares (lluvia, nieve, etc.).
Cubo: todos los cubos cuentan con cable de conexión de acero con revestimiento de plástico. La longitud del cable no permite al cubo alejarse más de 6/7 cm del conector; el mismo sirve también para colgar el cubo al cinturón cuando no se utiliza. Para el uso del cubo es obligatorio el empleo de un conector de base larga "HMS" con una abrazadera a tornillos o automática.
Descensores en ocho: para el uso de los descensores en ocho es obligatorio el uso de un conector con abrazadera (a tornillos o automática). Es aconsejable que la forma del conector presente curvas amplias, tipo "HMS" u oval. Atención: Solamente los modos descritos a continuación se admiten. Todos los demás modos deben ser considerados prohibidos.
4.1 – Asegurar el primero de cuerda. Antes de asegurarla, el asegurador debe: ponerse él mismo en seguridad, comprobar que el instrumento funcione correctamente; verificar que el nudo de conexión del primero de cuerda sea correcto; comprobar que la cuerda esté bien desenrollada; encontrarse en una posición cómoda que no obstaculice las operaciones.
Atención: Durante todas las fases de aseguración, es obligatorio sostener siempre de manera estable el lado libre de la cuerda. **Peligro de muerte:** Durante la subida de una vía a varios tiros, antes de comenzar con un nuevo tiro, es obligatorio crear un punto de reenvío para la cuerda del primero directamente en parada. En ausencia de ello, en caso de caída del primero, no es posible para la caída.
Para dar cuerda, con una mano curvar y acompañar el lado libre de la cuerda en el instrumento y con la otra tirar y deslizar la cuerda del trepador a través del dispositivo. Sostener siempre de forma estable el lado libre de la cuerda con una mano (Fig. 2). Para recuperar la cuerda floja, véase punto 4.3.
4.2 – Parada de una caída. Para detener rápidamente una caída del compañero, sostener con fuerza la cuerda y colocar la mano debajo del cubo (Fig. 3).
4.3 – Asegurar con cuerda desde arriba (Fig. 4A) o recuperar el segundo de cuerda (Fig. 4B). Para recuperar el segundo de cuerda es necesario tener un reenvío tal como se ilustra en la figura 4b. Atención: Durante todas las fases de aseguramiento es obligatorio sostener siempre de forma estable con la mano el lado libre de la cuerda.
Con una mano tirar y deslizar el lado libre de la cuerda a través del dispositivo; con la otra, acompañar la cuerda del trepador hacia éste, recuperando así la cuerda durante la subida (Fig. 4).
4.4 – Calada del trepador. Empuñar establemente la cuerda con ambas manos y desplazarlas una tras otra hacia abajo para calar el compañero a tierra (Fig. 5).
4.5 – Bajada con cuerda. Antes de la bajada es necesario asegurarse a la parada con longe fijada al arnés de forma segura; preparar la cuerda en parada para la bajada y verificar que esté bien desenrollada y tenga un nudo al final. Instalar el mosquetón en la longe a una distancia mínima de 20 cm desde el arnés. Introducir la cuerda en el dispositivo e introducir el mosquetón tal como se ilustra en la figura 6. Construir un nudo Prusik en la cuerda por debajo del dispositivo y tensionar el nudo Prusik para poder desenganchar el mosquetón de la longe y engancharlo al ojal porta material del arnés. Para bajar, gestionar con una mano el nudo Prusik para que no se apriete en torno a la cuerda y con la otra controlar la velocidad de bajada acompañando el lado libre de la cuerda hacia el dispositivo.
4.6 – Regulación de la fricción/ velocidad. Para los dispositivos de tipo 3 y 4 se puede elegir el grado de fricción (y por tanto la velocidad de deslizamiento) de la cuerda, cambiando el lado de montaje. Comprobar en la tabla 1 y en la figura 7 para qué instrumentos es posible tal opción y cómo obtener la regulación deseada.

ČEŠTINA

SPECIFICKÉ POKYNY PRO SLAŇOVACÍ BRZDY
1) OBLAST POUŽITÍ. EN 15151-2:2012. Horolezecká výzbroj – Brzdicí prostředky s manuálně asistovaným blokováním.
Tyto prostředky se používají při horolezectví, speleologii, canyoningu a při záchranných operacích. Dělí se na 4 typy: - Typ 1: Zařízení pro sestup a výstup bez funkce regulace tření; - Typ 2: Zařízení pro jištění a sestup bez funkce regulace tření; - Typ 3: Zařízení pro sestup a výstup s funkcí regulace tření; - Typ 4: zařízení pro jištění a sestup s funkcí regulace tření.
V tabulce 1 si ověřte typ a průměr lana, které hodláte použít.
Pozor! Průměr prodávaných lan může mít toleranci ±0,2 mm. **Pozor!** Průměr a vlastnosti lan se mohou během používání měnit.
2) OZNAČENÍ. Na zařízení jsou uvedeny následující informace: 1) Referenční norma; 2) Jméno výrobce nebo osoby zodpovědné za uvedení výrobku na trh; 3) Model výrobku; 4) Pevnost; 5) Minimální a maximální průměr použitelných lan; 6) Logo, které upozorňuje uživatele, aby si důkladně přečetl návod před použitím; 7) Informace o správném způsobu použití zařízení; 8) Číslo šarže a rok výroby.
3) KONTROLY. Před každým použitím zkontrolujte: zda nejsou přítomny známky opotřebení, praskliny, koroze nebo deformace; zda hrany, kudy prochází lano, nemají ostré hrany; zda se karabina vložená do připojovacího otvoru/lanka může volně otáčet bez vnějších překážek; zda systém zavírání karabin funguje správně; zda v zařízení nejsou nečistoty (například písek či bahno). **Pozor!** V případě, že zařízení bylo použito pro zachycení pádu, přestaňte jej používat. Dále je nutné, aby se uživatel zařízení před každým použitím na vlastní zodpovědnost blíže seznámil s účinky brzdicího systému a aby se ujistil, že všechna zařízení nesou platný odkaz na normu a že jsou v plně funkčním stavu. Při každém použití je nutné: vždy ověřit správné vložení zařízení do karabiny: nechtěné otočení karabiny může způsobit nesprávné fungování zařízení.
4) ZPŮSOBY POUŽITÍ. Dávejte pozor, jelikož brzdicí účinek, který zařízení vyvíjí, je úzce spojený s typem a průměrem použitého lana a s podmínkami použití (sucho, déšť, výskyt ledu či prachu…). V případě, že používáte nové, tenké či velmi prokluzující lano či se nalézáte ve zvláštních podmínkách (déšť, sníh…), je doporučeno na bezpečném místě bez hrozícího rizika ověřit účinnost popsaných operací.
- Kyblíky: všechny kyblíky jsou vybaveny spojovacím poplastovaným ocelovým lankem. Délka lanka neumožňuje kyblíku vzdálit se o více než 6–7 cm od karabiny; toto lanko slouží také k zavěšení kyblíku na úvazek, když není používán. Kyblík je nutno používat v kombinaci s karabinou se širokou základnou typu „HMS" se šroubovacím zámkem či automatickým zámkem.
- Slaňovací osmy: Používání slaňovací osmy je povinné v kombinaci s karabinou se zámkem (šroubovacím či automatickým). Je doporučeno, aby měl tvar zvolené karabiny velký oblouk, typu „HMS" či oválný.
JSOU POVOLENY POUZE SPRÁVNÉ ZPŮSOBY POUŽITÍ POPSANÉ NÍŽE.
Všechny ostatní způsoby použití jsou považovány za ZAKÁZANÉ.
4.1 Jištění prvolezce. Před zahájením jištění se musí jistič: sám zajistit; musí ověřit, zda zařízení funguje správně; zda je připojovací uzel prvolezce správně uvázán; zda je lano správně rozbaleno; musí si najít pohodlnou polohu, která nebrání činnostem, které je nutno při jištění provádět. **Pozor!** Během všech fází jištění je povinností jističe držet rukou pevně volný konec lana! **Nebezpečí smrti!** Během vícedélkového výstupu je před zahájením výstupu nové délky povinností jističe vytvořit jisticí bod pro lano prvolezce přímo na jisticím stanovišti. Pokud nedojde k jeho vytvoření, v případě pádu prvolezce není možné pád zachytit.
Při povolování lana jednou rukou ohýbejte lano a doprovázejte jí volný konec lana až k zařízení a druhou rukou táhněte a nechte projíždět lano lezce přes zařízení. Stále jednou rukou pevně držte volný konec lana! (Obr. 2). Pro dobírání lana se řiďte pokyny bodu 4.3.
4.2 Zachycení pádu. Pro rychlé zadržení pánu spolulezce pevně sevřete lano rukou umístěnou pod kyblíkem (Obr. 3).
4.3 Horní jištění (Obr. 4a) nebo dobírání druholezce (Obr. 4b). Pro dobírání druholezce je nutné mít vytvořený jisticí bod, jak je znázorněno na obrázku 4b. **Pozor!** Během všech fází jištění je povinné stále rukou pevně držet volný konec lana.
Jednou rukou tahejte a nechte projíždět volný konec lana přes zařízení, druhou rukou doprovázejte lano vedoucí od lezce směrem k jisticímu zařízení, čímž dojde k dobírání lana během výstupu druholezce (Obr. 4).
4.4 Spouštění lezce. Uchopte pevně lano oběma rukama a přesouvejte jednu po druhé směrem dolů tak, abyste spustili spolulezce na zem (Obr. 5).
4.5 Slaňovací brzda. Před slaněním je nutné: se zajistit na jisticím stanovišti pomocí odsedávací smyčky bezpečně připevněné k úvazku; zajistěte lano v jisticím bodu pro sestup a ověřte, že je dobře rozbaleno a má na konci uvázaný uzel.
Připojte karabinu do smyčky připevněné k úvazku v minimální vzdálenosti 20 cm od úvazku. Vložte lano do zařízení a karabinu do něj umístěte tak, jak je znázorněno na obrázku 6. Na laně pod zařízením uvažte Prusíkův uzel, připojte jej k úvazku a poté jej zatižte, abyste mohli odepnout karabinu odsedávací smyčky a připnout jí k úvazku do oka na materiál.
Při sestupu kontrolujte jednou rukou Prusíkův uzel, aby se nestáhl okolo lana, a druhou rukou kontrolujte rychlost sestupu tím, že budete doprovázet touto rukou volný konec lana směrem k zařízení.
4.6 Regulace tření/rychlosti. U zařízení typu 3 a 4 je možné si zvolit stupeň tření (a tudíž rychlost posunování) lana tím, že vyměníte stranu při instalaci zařízení. Ověřte si v tabulce 1 a na obrázku 7, pro jaká zařízení je tato možnost k dispozici a jak se dosáhne požadovaného nastavení.

SUOMI

LAITEKOHTAISET KÄYTTÖOHJEET JARRUTUSLAITTEILLE.
1) KÄYTTÖTARKOITUKSET.
EN 15151-2:2012. Vuorikiipeilyväline- Manuaaliset jarrutuslaitteet. Näitä välineitä käytetään vuorikiipeilyssä, luolatutkinnassa, vesiputouskiipeilyssä ja hengenpelastamisessa. Ne on jaettu 4 tyyppiin: Tyyppi 1 – Laitteet laskeutumiseen ja nousemiseen ilman kitkansäätötoimintoa; Tyyppi 2 – Laitteet varmistamiseen ja laskeutumiseen ilman kitkansäätötoimintoa; Tyyppi 3 - Laitteet laskeutumiseen ja nousemiseen kitkansäätötoiminnolla; Tyyppi 4 - Laitteet varmistamiseen ja laskeutumiseen kitkansäätötoiminnolla
Tarkista käyttämäsi Malli ja vaadittava köyden paksuus Taulukosta 1. **Huomio!** Köyden halkaisijoissa suvaitaan ± 0.2 mm eroa. **Huomio!** Köyden halkaisija ja ominaisuudet voivat muuttua kulumisen myötä.
2) MERKINNÄT. Laitteesta löydätte seuraavat tiedot: 1) Lainsäädäntö, jota laite noudattaa; 2) Valmistajan tai markkinoille laskemisesta vastaavan yrityksen nimi; 3) Malli; 4) Maksimikuorma; 5) Käytettävälle köydelle sallitut minimi- ja maksimihalkaisijat; 6) Logo, joka pyytää käyttäjää lukemaan käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä; 7) Ohjeet laitteen oikeanlaiseen käyttöön; 8) Eränumero ja valmistusvuosi.
3) TARKISTUKSET. Varmista ennen jokaista käyttökertaa: ettei ole havaittavissa kulumisen, halkeilun, korroosion tai epämuodostuneisuuden merkkejä; että köyden kulkukohdissa ei ole teräviä reunoja; että liitäntäreikään/renkaaseen asetettu liitin (karabiinihaka) pystyy liikkumaan vapaasti; että liitinten lukitusmekanismi toimii oikein; että laitteessa ei ole likaa (esim. hiekkaa tai mutaa). **Huomio!** Jos laite on pidätellyt vakavaa putousta, vaihtakaa se. Ennen jokaista käyttökertaa on huomioitava myös, että: käyttäjällä on vastuu tutustua jarrutusefektiin, ja että kaikkiin laitteisiin on merkitty viittaus sovellettavaan lainsäädäntöön, ja että ne toimivat täydellisesti. Jokaisen käyttökerran aikana: varmistakaa aina, että laite on asetettu oikeaan asentoon liittimessä: liittimen tahaton pyöriminen voi johtaa siihen, että laite ei toimi täydellisellä tavalla.
4) MITEN KÄYTTÄÄ. Laitteen jarrutustoiminta riippuu laitteen Tyypistä ja käytetyn köyden halkaisijasta, kuten myös ympäristöolosuhteista (kuivuudesta, sateesta, jäästä tai pölystä, tms.) Kehoitamme Teitä tarkistamaan kuvaillun varmistusmenettelyn turvallisissa ja riskittömissä olosuhteissa, jos käytätte uusia köysiä, ohuita köysiä, todella liukkaita köysiä tai jos olosuhteet ovat erityiset (sade, lumi, tms.)
Putkilaitteet: kaikilla putkimlaitteilla on muovipäällysteinen teräksinen liitäntäkaapeli, jonka pituus antaa putkilaitteen olla korkeintaan 6-7 cm liittimestä; kaapelia käytetään myös putkilaitteen ripustamiseen valjaistanne silloin, kun sitä ei käytetä. Putkilaitteen kanssa Teidän on käytettävä laajapohjaista "HMS"-karabiiniliitintä, jolla on ruuvattava tai automaattisesti sulkeutuva portti.
Kahdeksikkovälineet: Kahdeksikkovälineiden kanssa teidän pitää käyttää karabiiniliitintä, jolla on ruuvattava tai automaattisesti sulkeutuva portti. On suositeltavaa, että liittimellä on suuret mutkat, kuten "HMS":illä tai ovaalinmuotoisilla karabinihaoilla. Huomio! Vain Alla kuvatut käyttötavat ovat sallittuja. Kaikki muut tavat käyttää laitetta ovat kiellettyjä.
4.1 – Johtajan varmistaminen. Ennen johtajan varmistamista varmistajan tulee: varmistaa itsensä; tarkistaa, että varmistuslaite toimii oikein; tarkistaa, että johtaja on sidottu köyteen oikein; tarkistaa, että köysi vapautuu kelalta oikealla tavalla; seisoa mukavasti niin, että varmistusmenettelyt voidaan suorittaa ilman estoja.
Huolehtikaa! Kaikissa varmistusvaiheissa on pidettävä tukevasti kiinni köyden vapaasta päästä! **Kuolemanvaara!** Monijakoisella reitillä, ennen uuden osuuden aloittamista, Teidän tulee asettaa ensimmäinen juokseva varmistin asentoon viritettyyn köyteen. Ilman tätä, jos johtaja kaatuu, hänen kaatumistaan ei voida pysäyttää.
Kelataksenne ulos köyttä, toisella kädellä kelatkaa köyttä mutkille, syöttäkää köyden vapaata päätä laitteeseen, ja toisella kädellä vetäkää köyttä niin, että se juoksee laitteen läpi. Yhden käden pitäisi aina tiukasti pitää kiinni köyden vapaasta päästä (Kuva 2)! Ottaaksenne sisään löysää köyttä, katsokaa kohta 4.3.
4.2 – Putoamisen pidättäminen. Pidättääksenne kaverinne putoamisen nopeasti, pitäkää tiukasti kiinni köydestä ja liikuttakaa kättänne putkilaitteen alapuolella (Kuva 3).
4.3 – Ylimmän köyden varmistaminen (Kuva 4A) tai toisen köyden ylöstuominen (Kuva 4B). Tuodaksenne toisen ylös, köysi pitää kuljettaa kaksipäisen työsulkurenkaan läpi, kuten kuvassa 4b. **Huomio!** Kaikissa varmistusvaiheissa on pakko pitää tukeva ote köyden vapaasta päästä! Vetäkää köyttä yhdellä kädellä niin, että vapaa pää liukuu laitteen läpi, toisella kädellä syöttäkää kiipeilijän köyttä laitetta kohti, joka ottaa sisään köyttä sitä mukaa kuin kiipeilijä nousee (Kuva 4).
4.4 – Kiipeilijän madaltaminen. Pitäkää tiukasti kiinni köydestä kummallakin kädellä ja liikuttakaa käsiänne alaspäin yksi kerrallaan laskeaksenne kaverinne maahan. (Kuva 5).
4.5 - Laskeutuminen. Ennen laskeutumista Teidän pitää: varmistaa itsenne turvallisesti asentoon; valmistakaa köysi laskeutumiseen, varmistaen, että se on kelattu vapaaksi oikein, ja että sen loppuun on solmittu solmu. Liittäkää karabiinihaka slingiin/daisy chainiin, joka on liitetty valjaisiinne niin, että se on ainakin 20 cm valjaistanne. Asettakaa köysi laitteeseen ja liittäkää karabiinihaka kuvassa 6 näytetyllä tavalla. Tehkää Prusik-solmu köyden ympärille laitteen alapuolelle, ottakaa sisään köyttä laitteen läpi ja liu'uttakaa Prusik-solmu köydellä ylöspäin niin, että kun istutte valjaissanne, Prusik-solmu pysäyttää köyden, ja köysi varmistus-/nousulaitteessa kannattaa painoanne. Voitte nyt irrottaa itsenne asennosta ja liittää valjaisinne tätä tarkoitusta varten käytetyn karabiinihaan. Laskeutuaksenne, seuratkaa yhdellä kädellä Prusik-solmua niin, että se liukuu alas köyttä pitkin, ja toisella kädellä kontrolloikaa laskeutumisnopeutta, seuraten kädellänne köyden vapaata päätyä laitetta kohti.
4.6 – Kitkan/nopeuden muuttaminen. Tyyppien 3 ja 4 laitteilla voitte muuttaa kitkan määrää (ja siten nopeutta, jolla köysi liukuu laitteen läpi) kääntämällä laitteen toisinpäin ja syöttämällä köyttä läpi toiselta puolelta. Katso taulukko 1 ja kuva 7 nähdäksenne, millä laitteilla tämä on mahdollista, ja miten saatte enemmän tai vähemmän kitkaa.

NEDERLANDS

SPECIFIEKE INSTRUCTIES REMSYSTEMEN.
1) TOEPASSINGEN.
EN 15151-2:2012. Bergbeklimmersuitrusting- Handmatige remsystemen. Deze systemen worden gebruikt bij bergbeklimmen, grotklimmen, canyoning en reddingswerkzaamheden en zijn verdeeld in 4 types: Type – 1 Systemen voor dalen en klimmen zonder frictieafstelling; Type 2 – Systemen voor zekeren en afdalen zonder frictieafstelling; Type 3 – Systemen voor afdalen en klimmen met frictieafstelling; Type 4 – Systemen voor zekeren en afdalen met frictieafstelling.
Controleer in Tabel 1 welk model touw en van welke diameter moet worden gebruikt. **Let op!** De diameter van het touw heeft een tolerantie van ± 0,2 mm. **Let op!** De diameter en eigenschappen van het touw kunnen na verloop van gebruik wijzigen.
2) MARKERINGEN. Terug te vinden op het apparaat: 1) Norm waaraan het system voldoet; 2) Naam van de fabrikant of het bedrijf dat verantwoordelijk is voor het op de markt brengen; 3) Model; 4) Breukbelasting; 5) Minimale en maximale diameterwaarde van het touw dat wordt gebruikt; 6) Logo dat de gebruiker waarschuwt om de instructies voor het gebruik goed te lezen; 7) Aanwijzingen voor het correcte gebruik van het systeem; 8) Batchnummer en jaar van productie.
3) CONTROLES. Wees er voor elk gebruik zeker van dat: er geen tekenen van slijtage, breuken, corrosie of vervormingen aanwezig zijn; er geen scherpe randen zijn op de plaatsen waarlangs het touw loopt; de karabiner die is ingevoerd in het gat van het opzetstuk/de kabel vrij kan roteren; het vergrendelingsmechanisme van de karabiner naar behoren werkt; het systeem niet vuil is (bijv. zand of modder). **Let op!** Als het systeem betrokken is geweest bij een ernstige val, dient het te worden vervangen. Daarnaast dient er voor elk gebruik rekening te worden gehouden met het volgende: het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zichzelf vertrouwd te maken met het remeffect en om te controleren dat alle systemen zijn gemarkeerd met de van toepassing zijnde normen en dat deze perfect functioneren. Tijdens elk gebruik: zorg er altijd voor dat het systeem correct in de karabiner is geplaatst: een onbeoogde rotatie van de karabiner kan ertoe leiden dat het systeem niet perfect functioneert.
4) GEBRUIKSWIJZE. De remwerking van het systeem is afhankelijk van het type systeem en de diameter van het touw dat wordt gebruikt, evenals de weersomstandigheden (droog, regen, aanwezigheid van ijs of stof, enz.). U wordt geadviseerd om de zekeringsmanoeuvre te controleren in een veilige en risicovrije omgeving als u nieuwe touwen, dunne touwen, zeer gladde touwen en touwen die zijn bedoeld voor bepaalde weersomstandigheden (regen, sneeuw, enz.) gebruikt.
Buisvormige systemen: alle buisvormige systemen beschikken over een kunststof gecoate stalen verbindingskabel waarvan de lengte ervoor zorgt dat het buisvormige systeem zich niet meer dan 6-7 cm van de karabiner bevindt. De kabel wordt ook gebruikt om het buisvormige systeem aan uw gordel op te hangen als u het niet gebruikt. U dient gebruik te maken van een brede "HMS"-karabiner met een schroef- of automatische opening met het buisvormige systeem.
Achtknoopsystemen: U dient gebruik te maken van een karabiner met een schroef- of automatische opening met achtknoopsystemen. Het is aangeraden om een brede karabiner te gebruiken, zoals "HMS"- of ovalen karabiners. Let op! Uitsluitend onderstaande beschreven gebruikswijzen zijn toegestaan. Alle overige toepassingen van het systeem zijn verboden.
4.1 –De voorklimmer zekeren. Alvorens de voorklimmer te zekeren, moet de zekeraar: zichzelf zekeren; controleren dat het zekeringssysteem correct werkt; controleren dat de voorklimmer op correcte wijze aan het touw is gebonden; controleren dat het touw correct is afgerold; comfortabel staan, zodat de zekeringshandelingen onbelemmerd kunnen worden uitgevoerd.
Let op! Tijdens alle fasen van het zekeren is het absoluut noodzakelijk om het vrije uiteinde van het touw stevig vast te houden! **Risico op overlijden!** In het geval van een multipitch route, dient u een eerste loopzekering te plaatsen voor het touw op de standplaats, alvorens met een nieuwe pitch te beginnen. Als dit niet wordt gedaan en de voorklimmer valt, is het onmogelijk om de val te stoppen.
Om het touw te laten vieren, dient het touw met één hand te worden gelust en dient het vrije uiteinde van het touw in het systeem te worden gevoerd. Trek met de andere hand aan het touw zodat het door het systeem loopt. Eén hand dient altijd stevig het vrije uiteinde van het touw vast te houden (Fig. 2)! Om touw in te nemen, zie punt 4.3.
4.2 – Een val stoppen. Om een val van een medeklimmer zo snel mogelijk te stoppen, dient het touw stevig vast te worden gehouden en dient de hand onder het buisvormige systeem te worden gebracht (Fig. 3).
4.3 – Top-rope zekering (Fig. 4A) of de naklimmer naar boven brengen (Fig. 4B). Om de naklimmer naar boven te brengen, moet het touw door een setje zijn gevoerd, zoals te zien op figuur 4B. **Let op!** Tijdens alle fasen van het zekeren is het absoluut noodzakelijk om het vrije uiteinde van het touw stevig vast te houden! Trek met één hand aan het touw zodat het vrije uiteinde door het systeem glijdt. Voer met de andere hand het touw van de klimmer in, in de richting van het systeem en neem touw in naarmate de klimmer omhoog komt (Fig. 4).
4.4 –De klimmer laten zakken. Houd het touw stevig vast met beide handen en beweeg uw handen één voor één omlaag, om de medeklimmer tot aan de grond te laten zakken (Fig. 5).
4.5 - Abseilen. Voor het abseilen moet u: uzelf veilig zekeren aan de standplaats; het touw prepareren voor abseilen, door er zeker van te zijn dat het naar behoren is afgerold en dat er een knoop is gelegd aan het uiteinde. Verbind een karabiner met een aan uw gordel verbonden bandlus/daisy chain, zodanig dat het ten minste 20 cm is verwijderd van uw gordel. Voer het touw in het systeem in en verbind de karabiner zoals aangeduid in figuur 6. Maak een prusikknoop rondom het touw onder het systeem, neem touw in via het systeem en schuif de prusikknoop omhoog langs het touw, zodat wanneer u in uw gordel zit, de prusikknoop het touw blokkeert en het touw in het zekerings-/abseilsysteem uw gewicht ondersteunt. U kunt uzelf nu losmaken van de standplaats en de hiervoor bedoelde karabiner verbinden met uw gordel. Om af te dalen dient u met één hand de prusikknop omlaag langs het touw te leiden en met de andere hand de afdaalsnelheid te regelen, waarbij u het vrije uiteinde van het touw in de richting van het systeem leidt.
4.6 –Frictie/snelheid wijzigen. Met Type 3 en 4 systemen kunt u de hoeveelheid frictie wijzigen (en dus ook de snelheid waarmee het touw door het systeem glijdt) door het systeem om te keren en het touw via de andere zijde in te voeren. Zie tabel 1 en figuur 7 voor welke systemen dit mogelijk is en hoe u meer of minder frictie kunt verkrijgen.

PORTOGUÉS

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS PARA OS DISPOSITIVOS DE FRENAGEM.
1) USOS.
EN 15151-2:2012. Equipamento de montanhismo – Dispositivos manuais de frenagem. Estes dispositivos são utilizados em montanhismo, espeleologia, canyoning e resgate. Eles são divididos em 4 tipos: Tipo 1 - Dispositivos para descida e subida sem a funcionalidade de ajuste de fricção; Tipo 2 - Dispositivos de segurança e descida sem a funcionalidade de ajuste de fricção; Tipo 3 - Dispositivos para descida e subida com a funcionalidade de ajuste de fricção; Tipo 4 - Dispositivos de segurança e descida com a funcionalidade de ajuste de fricção
Verificar na Tabela 1 o Modelo e o diâmetro da corda a ser utilizada. **Observar com atenção!** Diâmetros de corda têm uma tolerância de ± 0,2 milímetros. **Observar com atenção!** Diâmetros de corda e características podem mudar através do uso.
2) MARCAÇÕES. No dispositivo, você encontra: 1) Legislação com a qual o dispositivo deve estar conforme; 2) Nome do fabricante ou da empresa responsável pela introdução no mercado; 3) Modelo; 4) Carga de rompimento; 5) Diâmetros mínimo e máximo da corda a serem utilizados; 6) Logo dizendo ao usuário para ler atentamente as instruções antes da utilização; 7) Indicações para o uso correto do dispositivo; 8) Número do lote e ano de fabricação.
3) VERIFICAÇÕES. Antes de cada uso garantir: que não existam sinais de desgaste, rachaduras, corrosão ou deformação; que não existem arestas cortantes, onde as cordas passam; que o conector (mosquetão) inserido no furo/cabo de fixação possa girar livremente; que os mecanismos de bloqueio dos conectores funcionem corretamente; que o dispositivo não esteja sujo (por exemplo, com areia ou lama). **Observar com atenção!** Se o dispositivo sofreu uma queda grave, substituí-lo. Além disso, antes de cada uso: a responsabilidade do usuário é de familiarizar-se com o efeito de travagem e verificar que todos os dispositivos estejam marcados com a referência da legislação aplicável e estejam funcionando perfeitamente. Durante cada utilização: certificar-se sempre que o dispositivo seja posicionado corretamente no conector: uma rotação não intencional do conector pode levar o dispositivo a não funcionar perfeitamente.
4) COMO USAR. A ação de travagem do dispositivo depende do tipo de dispositivo e do diâmetro da corda utilizada, bem como das condições do ambiente (seco, chuva, presença de poeiras ou gelo, etc). Aconselhamos que você verifique em um local seguro e livre de risco a manobra de segurança descrita se você estiver usando cordas novas, cordas finas, cordas muito escorregadias ou condições especiais (chuva, neve, etc.).
Dispositivos tubulares: todos os dispositivos tubulares têm um cabo de conexão de aço revestido de plástico, cujo comprimento do dispositivo tubular não deve ser superior 6-7 cm do conector; o cabo também é usado para pendurar o dispositivo tubular de sua cadeirinha quando não estiver em uso. Você deve usar um conector de mosquetão "HMS" de base larga com uma porta parafusada ou fechada automaticamente com o dispositivo tubular.
Dispositivos em forma-de-oito: você deve usar um conector de mosquetão com uma porta aparafusada ou fechada automaticamente com dispositivos em forma-de-oito. É aconselhável que o conector tenha curvas grandes, como o "HMS" ou mosquetões ovais. Observar com atenção! São permitidos somente os modos de uso descritos abaixo. Todas as outras formas de usar o dispositivo são proibidas.
4.1 – Colocando o líder em segurança. Antes de colocar o líder em segurança, quem estiver usando o dispositivo de segurança deve: garantir a si mesmo; verificar se o dispositivo de segurança funciona corretamente; verificar se o líder está corretamente amarrado à corda; verificar se a corda está corretamente desenrolada; posicionar-se de pé confortavelmente, de modo que as operações de colocação em segurança possam ser efetuadas sem impedimentos.
Cuidado! Durante todas as fases de colocação em segurança, é imperativo segurar firmemente a extremidade livre da corda! **Risco de morte!** Em uma rota com múltiplas etapas (multipitch), antes de iniciar uma nova etapa, você deve posicionar um primeiro dispositivo de segurança passante na corda em posição. Sem isso, se o líder cair, não será possível interromper a sua queda.
Para dar corda, com uma mão curvar a corda e alimentar livremente a corda para dentro do dispositivo e com a outra puxar a corda para que ela passe através do dispositivo. Uma mão deve sempre segurar firmemente a extremidade livre da corda (Fig. 2)! Para receber folga, ver o ponto 4.3.
4.2 – Interromper uma queda. Para interromper rapidamente a queda de um companheiro, segurar a corda com força e mover a sua mão para baixo do dispositivo tubular (Fig. 3).
4.3 – Colocando em segurança a corda-acima (Fig. 4A) ou trazendo para cima o segundo (Fig 4B.). Para trazer o segundo para cima, a corda deve ser passada através de um quickdraw, como na figura 4b. **Cuidado!** Durante todas as fases de colocação em segurança, é imperativo manter um firme na extremidade livre da corda! Com uma mão, puxar a corda de modo que a extremidade fique livre através do dispositivo, com a outra alimentar a corda do escalador na direção do dispositivo, recebendo corda enquanto o escalador sobe (Fig. 4).
4.4 – Descendo o escalador. Segurar a corda firmemente com as duas mãos e mover suas mãos para baixo uma de cada vez, de modo a descer o companheiro até o solo (Fig. 5).
4.5 - Rapel. Antes do rapel, você deve: colocar a si próprio em segurança na posição; preparar a corda para rapel, certificando-se que esteja devidamente desenrolada e que um nó tenha sido feito na extremidade. Conectar um mosquetão a uma corrente eslingue/daisy conectada à sua cadeirinha de modo que esteja pelo menos a 20 cm da sua cadeirinha. Inserir a corda dentro do dispositivo e conectar o mosquetão, como mostrado na figura 6. Fazer um nó Prusik em torno da corda por baixo do dispositivo, levar a corda através do dispositivo e deslizar o nó Prusik na corda de modo que quando você se sentar na sua cadeirinha, o nó Prusik bloqueie a corda e a corda no dispositivo de segurança/dispositivo de rapel suporte o seu peso. Agora, você pode se soltar da posição e fixar o mosquetão usado para esta finalidade à sua cadeirinha. Para descer, com uma mão acompanhar o nó Prusik de modo que ele deslize para baixo a corda e com a outra controlar a velocidade de descida, acompanhando a extremidade livre do cabo na direção do dispositivo.
4.6 – Modificando a fricção/velocidade. Com dispositivos Tipo 3 e 4 - que você pode mudar a quantidade de ficção (e, portanto, a velocidade com que a corda desliza através do dispositivo) girando o dispositivo ao contrário e alimentando a corda pelo outro lado. Ver a tabela 1 e a figura 7, para cujos dispositivos isto é possível e como obter mais ou menos fricção.

DANSK

SPECIFIKKE INSTRUKTIONER SIKRINGSUDSTYR
1) BRUG.
EN 15151-2:2012. Bjergbestigningsudstyr- Manuelt sikringsudstyr Dette udstyr bruges til bjergbestigning, huleklatring, kanosejlads og redningsaktioner. Det opdeles i 4 kategorier: Type 1 – Redskaber til nedstigning og opstigning uden justering af friktionsfunktionaliteten; Type 2 - Redskaber til sikring og nedstigning uden justering af friktionsfunktionaliteten; Type 3 - Redskaber til nedstigning og opstigning med justering af friktionsfunktionaliteten; Type 4 - Redskaber til sikring og nedstigning med justering af friktionsfunktionaliteten
Tjek hvilken model og hvilket rebdiameter, der skal bruges, i tabel 1. **Vær særlig opmærksom på!** Rebenes diameter har en ± 0.2 mm tolerance. **Vær særlig opmærksom på!** Rebenes diameter og karakteristik kan ændres ved brug.
2) MARKERINGER. På udstyret finder du: 1) Den for udstyret gældende lovgivning; 2) Navn på fabrikanten eller virksomheden ansvarlig for markedsføringen; 3) Model; 4) Bremsebelastning; 5) Minimum og maksimum rebdiameter der skal bruges; 6) Logo med besked om grundigt at læse vejledningen før brug; 7) Indikationer for korrekt brug af udstyret; 8) Batchnummer og produktionsår.
3) TJEK. Før hver brug skal det sikres: At der ikke er tegn på slidtage, knæk, korrosion eller deformation; at der ikke er nogen skarpe kanter, hvor rebet løber; at karabinhagen, der er sat ind i påsætningshullet/kablet, frit kan dreje rundt; at karabinhagens låsemekanisme fungerer korrekt; at udstyret ikke er beskidt (f.eks. sand eller mudder). **Vær særlig opmærksom på!** Hvis udstyret har haft et alvorligt fald, skal det erstattes. Før hver brug er det desuden: brugerens ansvar at gøre sig bekendt med bremseeffekten og at tjekke, at alt udstyr er markeret med referencen på den relevante lovgivning og fungerer perfekt. Under hver brug: Det skal altid sikres, at udstyret er korrekt placeret i karabinhagen: En utilsigtet rotation af karabinhagen kan føre til, at udstyret ikke fungerer perfekt.
4) HVORDAN MAN BRUGER DET. Udstyrets bremsningsmekanisme afhænger af udstyrstypen og rebets diameter så vel som af miljømæssige forhold (tørt, vådt, is eller støv etc.). Du rådes til at tjekke den beskrevne sikringsmanøvre på et sikkert og risikofrit sted, hvis du benytter nye reb, tynde reb, meget glatte reb eller under særlige forhold (regn, sne etc.).
Rørformet udstyr: Alt rørformet udstyr har et plastikdækket stålkabel, hvis længde tillader det rørformede udstyr kun at være 6-7 cm fra karabinhagen; kablet bruges også til at hænge det rørformede udstyr fra din sele, når det ikke er i brug. Du skal bruge en bredbaset »HMS«-karabinhage med en opskruende eller automatisk lukkende indgang til det rørformede udstyr.
Ottetalsknudeudstyr:Du skal bruge en karabinhage med en opskruende eller automatisk lukkende indgang til ottetalsknude-udstyr. Det er tilrådeligt at benytte en karabinhage med store kurver, som »HMS« eller ovale karabinhager. Vær særlig opmærksom på! Kun den ovenfor beskrevne ibrugtagen er tilladt. Alle andre måder at bruge udstyret på er forbudt.
4.1 – Sikring af førstemanden. Før sikring af førstemanden skal den sikringsansvarlige: Sikre sig selv; verificere at sikringsudstyret fungerer korrekt; verificere at førstemanden er bundet korrekt ind i rebet; verificere at rebet er korrekt viklet ud; stå behageligt så sikringsoperationerne kan udføres uhindret.
Pas på! I alle sikringsfaser er det bydende nødvendigt at have et fast greb i rebets frie ende! **Livsfare!** På en rute med mange stejle skråninger skal man, før man påbegynder en ny skråning, placere en først løbende sikring til rebet ved afsatsen. Uden dette, hvis førstemanden falder, er det ikke muligt at stoppe hans fald.
For at give reb ud skal rebet med den ene hånd bøjes, og den frie ende hives ind i udstyret, og med den anden hånd skal rebet trækkes i, så det løber igennem udstyret. Èn hånd skal altid holde et fast greb om den frie ende af rebet (Fig. 2)! For at tage et slapt reb ind, se punkt 4.3.
4.2 – At stoppe et fald. For hurtigt at stoppe en medklatrers fald, skal rebet holdes stramt og din hånd bevæges til under det rørformede udstyr (Fig. 3).
4.3 – Sikring af top-rebet (Fig. 4A) eller at føre andenmanden op (Fig. 4B). For at få andenmanden op, skal rebet føres igennem en Quickdraw som i figur 4b. **Pas på!** I alle sikringsfaser er det bydende nødvendigt at have et fast greb i rebets frie ende! Træk med én hånd i rebet, så den frie ende løber igennem udstyret; med den anden hånd hjælpes klatrerens reb ind i udstyret, som hiver rebet ind efterhånden, som klatreren stiger op (Fig. 4).
4.4 – Sænkning af klatreren. Hold rebet stramt med begge hænder, og bevæg dine hænder nedad en ad gangen for at sænke medklatreren ned på jorden (Fig. 5).
4.5 - Rapelling. Før rapelling skal du: Sikre dig selv sikkert til afsatsen; forbered rebet til rapelling ved at sørge for, at det er ordentligt viklet ud, og at en knude er blevet bundet for enden. Forbind en karabinhage til en slynge/Daisy Chain, som er forbundet til din sele, på en måde så den er mindst 20 cm fra din sele. Indfør rebet i udstyret og forbind karabinhagen som vist i figur 6. Lav en Prusik knude rundt om rebet under udstyret, tag reb ind igennem udstyret, og før Prusik knuden op til rebet, så den, når du sidder i din sele, blokerer rebet, og rebet i sikrings-/rapellingsudstyret understøtter din vægt. Du kan nu fraklikke dig fra afsatsen og fastsætte karabinhagen, brugt til dette formål, på din sele. For at stige ned skal du med den ene hånd hjælpe Prusik knuden på vej, så den glider ned af rebet og med den anden hånd kontrollere nedstigningshastigheden, samtidig med at rebets frie ende føres mod udstyret.
4.6 – Ændring af friktion/hastighed. Med udstyr af type 3 og 4 kan du ændre mængden af friktion (og derfor også hastigheden med hvilken rebet glider igennem udstyret), ved at vende udstyret om og køre rebet igennem fra den anden side. Se tabel 1 og figur 7 for hvilket udstyr dette er muligt med, og for hvordan du opnår mere eller mindre friktion.

SVENSKA

SPECIFIKA INSTRUKTIONER FÖR BROMSSYSTEM.
1) ANVÄNDNING.
EN 15151-2:2012. Bergsklättringsutrustning - Manuella bromssystem. Dessa anordningar används för bergsklättring, grottkrypning, canyoning och räddning. De är indelade i 4 typer: Typ 1 – Anordningar för ned- och uppstigning utan friktionsjusteringsfunktion; Typ 2 – Anordningar för säkring och nedstigning utan friktionsjusteringsfunktion; Typ 3 - Anordningar för ned- och uppstigning med friktionsjusteringsfunktion; Typ 4 - Anordningar för säkring och nedstigning med friktionsjusteringsfunktion
Kontrollera i tabell 1 modellen och diameter på repet som ska användas. **Anmärkning!** Repdiametrarna har en tolerans på ± 0.2 mm. **Anmärkning!** Repets diameter och egenskaper kan ändras under användningen.
2) MÄRKNING. På anordningen finns: 1) Lagstiftningen som anordningen följer; 2) Tillverkarens namn eller namn på den som släppt ut utrustningen på marknaden; 3) Modell; 4) Brottbelastning; 5) Min. och max. repdiameter; 6) Logo som meddelar att användaren ska läsa instruktionerna noga före användningen; 7) Anvisningar för korrekt användning av anordningen; 8) Partinummer och tillverkningsår.
3) KONTROLLER. Kontrollera före varje användning att: det inte finns tecken på slitage, sprickor, korrosion eller deformationer; att det inte finns några skarpa kanter där repen löper; att karbinen (karbinhake) som har förts in i fästhålet /vajern kan rotera fritt; att karbinens låsmekanism fungerar korrekt; att anordningen inte är smutsig (t.ex. sand eller lera). **Anmärkning!** Om anordningen har utsatts för ett allvarligt fall, byt ut den. Därtill före varje användning: användaren är ansvarig för att bekanta sig med bromseffekten och kontrollera att alla anordningar är märkta med referens till den tillämpbara lagstiftningen och fungerar perfekt. Under varje användning: kontrollera alltid att produkten har placerats riktigt i karbinen: en oavsiktlig rotation av karbinen kan leda till att anordningen inte fungerar perfekt.
4) ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING. Anordningens bromsande effekt beror på typen av anordning och repets diameter samt på miljöförhållandena (torrt, regn, is eller damm, etc). Det är tillrådligt att kontrollera den beskrivna säkringsmanövern i säkra och riskfria förhållanden om du använder nya rep, tunna rep, mycket hala rep eller under speciella förhållanden (regn, snö, etc.).
Repbromsar: alla repbromsar har en anslutningsvajer i plastbelaggt stål, vars längd tillåter repbromsen att sitta högst 6-7 cm från karbinen; vajern används också för att hänga repbromsen från din sele när den inte används. Använd en "HMS" karbinhake med bred bas och skruvlås eller automatisk låsning med repbromsen.
Nedfirningsåttor: du måste använda en karbinhake med skruvlås eller automatisk låsning med nedfirningsåttor. Vi rekommenderar att karbinen ska ha stort böj, såsom "HMS" eller ovala karbinhakar. Anmärkning! Endast de användningssätt som beskrivs här är tillåtna. Alla andra sätt att använda anordningen är förbjudna.
4.1 – Säkring av förstemans. Innan förstemannen säkras ska säkraren: säkra sig själv; kontrollera att säkringsanordningen fungerar korrekt; kontrollera att förstemannen har bundits riktigt i repet; kontrollera att repet är korrekt utrullat; stå bekvämt så att säkringsåtgärderna kan utföras obehindrat.
Varning! Under alla säkringsfaser är det absolut nödvändigt att hålla ett fast grepp om den fria änden av repet! **Risk för död!** I en multipitchtur måste du innan du startar en ny pitch, placera en första löpande säkring för repet vid standplatsen. Utan den kan man inte stoppa ett eventuellt fall av förstemans.
För att ge ut rep, böj repet med den ena handen och mata den fria änden av repet in i anordningen och dra med den andra handen repet så att det löper genom anordningen. En hand ska alltid ha ett fast tag om den fria änden av repet (Fig. 2)! För att dra in slack, se punkt 4.3.
4.2 – Stoppa ett fall. För att snabbt stoppa ett fall ta ett fast grepp om repet och förflytta din hand under den rörformiga anordningen (Fig. 3).
4.3 – Säkra topprep (Fig. 4A) eller dra upp en andreman (Fig. 4B). För att dra upp en andreman, ska repet föras genom en Quickdraw enligt figur 4b. **Varning!** Under alla säkringsfaser är det absolut nödvändigt att hålla ett fast grepp om den fria änden av repet! Dra i repet med den ena handen så att den fria änden glider genom anordningen, mata med den andra handen klättrarens rep mot anordningen och ta in rep medan klättrarna stiger uppåt (Fig. 4).
4.4 – Nedsänkning av klättraren. Håll ett fast grepp om repet med båda händerna och förflytta dina händer nedåt en åt gången för att sänka ned din kumpan till marken (Fig. 5).
4.5 - Firning. Före firningen ska du: säkra dig säkert vid standplatsen; förbereda repet för firningen genom att se till att det är riktigt utrullat och att en knop har knytits i dess ände. Anslut en karbinhake till en sling/kedjekoppling som är ansluten till din sele så att den är minst 20 cm från din sele. För in repet i anordningen och anslut karbinhaken enligt figur 6. Gör en Prusik-knop runt repet under anordningen, ta in rep genom anordningen och låt Prusik-knopen glida upp för repet så att den blockerar repet och repet i säkrings/firningsanordningen bär din vikt när du sitter i din sele. Nu kan du lösgöra dig från standplatsen och fästa karbinhaken som använts vid din sele. För att stiga ned ska du följa Prusik-knopen med den ena handen så att den glider ner för repet och med den andra kontrollera nedstigningshastigheten medan du följer den fria änden av repet mot anordningen.
4.6 – Ändring av friktion/hastighet. Med anordningar av typ 3 och 4 kan du ändra friktionen (och därmed också hastigheten med vilken repet glider genom anordningen) genom att vända anordningen upp och ned och mata in repet från andra sidan. Se tabell 1 och figur 7 för att se för vilka anordningar detta är möjligt och hur du kan öka eller minska friktionen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ.
1) ΧΡΗΣΕΙΣ.
EN 15151-2:2012. Εξοπλισμός ορειβασίας - Εγχειρίδιο διατάξεων συγκράτησης. Αυτές οι συσκευές χρησιμοποιούνται στην ορειβασία, σπηλαιολογία, πορείες σε φαράγγια και σε επιχειρήσεις διάσωσης. Χωρίζονται σε 4 τύπους: Τύπος 1 - Συσκευές για άνοδο και κάθοδο χωρίς λειτουργικότητα ρύθμισης της τριβής· Τύπος 2 - Συσκευές για αιώρηση και κατάβαση χωρίς λειτουργικότητα ρύθμισης της τριβής· Τύπος 3 - Συσκευές για κατάβαση και ανάβαση με λειτουργικότητα ρύθμισης της τριβής· Τύπος 4 - Συσκευές για αιώρηση και κατάβαση με λειτουργικότητα προσαρμογής της τριβής
Ελέγξτε στον Πίνακα 1, το μοντέλο και τη διάμετρο σχοινιού που πρέπει να χρησιμοποιηθεί. **Προσοχή όμως!**Οι διάμετροι σχοινιών έχουν ανοχή ± 0,2 mm.**Προσοχή όμως!**Οι διάμετροι και τα χαρακτηριστικά των σχοινιών μπορεί να αλλάξουν με τη χρήση.
2) ΣΗΜΑΝΣΗ. Στη συσκευή θα βρείτε: 1) Νομοθεσία με την οποία συμμορφώνεται η συσκευή· 2) Όνομα του κατασκευαστή ή της εταιρείας που είναι υπεύθυνη για την εισαγωγή στην αγορά· 3) Μοντέλο· 4) Φορτίο θραύσης· 5) Ελάχιστη και μέγιστη διάμετρο σχοινιού που πρέπει να χρησιμοποιηθεί· 6) Λογότυπο που υπενθυμίζει να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση· 7) Υποδείξεις για τη σωστή χρήση της συσκευής· 8) Αριθμός παρτίδας και έτος κατασκευής.
3) ΕΛΕΓΧΟΙ. Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι: δεν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς, ρωγμές, διάβρωση ή παραμόρφωση· ότι δεν υπάρχουν αιχμηρές άκρες όπου περνάνε τα σχοινιά· ο συνδετήρας (καραμπίνερ) που εισάγεται στην οπήσύνδεσης/ καλώδιο μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα· ότι ο μηχανισμός ασφάλισης του συνδέσμου λειτουργεί σωστά· ότι η συσκευή δεν είναι βρώμικη (π.χ. άμμος ή λάσπη). **Προσοχή όμως!** Εάν η συσκευή έχει υποστεί μια σοβαρή πτώση, αντικαταστήστε την. Πριν από κάθε χρήση, επιπρόσθετα: ευθύνη του χρήστηείναι να εξοικειωθεί με την επίδραση συγκράτησης και να ελέγξει ότι όλες οισυσκευές επισημαίνονται με αναφορά της ισχύουσας νομοθεσίας και λειτουργούν τέλεια. Κατά τη διάρκεια κάθε χρήσης: με κάθε τρόπο βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά τοποθετημένη στον σύνδεσμο: ακούσια περιστροφή του συνδέσμου μπορεί να οδηγήσει σε κακή λειτουργίατης συσκευής.
4) ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ. Η δράση συγκράτησης της συσκευής εξαρτάται από τον τύπο της συσκευής και τη διάμετρο του σχοινιού που χρησιμοποιείται, καθώς και τις περιβαλλοντικές συνθήκες (ξηρές, βροχή, παρουσία πάγου ή σκόνης, κ.λπ.). Σας συμβουλεύουμε να ελέγξετε σε ασφαλές και ακίνδυνο περιβάλλον τον ελιγμό αιώρησης που περιγράφεται εάν χρησιμοποιείτε καινούργια σχοινιά, λεπτά σχοινιά, πολύ ολισθηρά σχοινιά ή για ιδιαίτερες συνθήκες (βροχή, χιόνι, κ.λπ.).
Σωληνοειδείς συσκευές: όλες οι σωληνοειδείς συσκευές έχουν ένα χαλύβδινο καλώδιο σύνδεσης με πλαστική επικάλυψη το μήκος του οποίου επιτρέπει η σωληνοειδή συσκευή σύνδεσης να μην είναι πάνω από 6-7 εκατοστά από τον συνδετήρα· το καλώδιο χρησιμοποιείται επίσης για να κρεμάσετε τη σωληνοειδή συσκευή από τη εξάρτυση σας, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Πρέπει να χρησιμοποιείτε Καραμπίνερ «HMS" ευρείας βάσης με πύλη βιδωτή ή με αυτόματο κλεισίμο με τη σωληνοειδή συσκευή.
Συσκευές σε σχήμα οχτώ: πρέπει να χρησιμοποιήσετε σύνδεσμο καραμπίνερ με πύλη βιδωτή ή με αυτόματο κλείσιμο με συσκευές σχήματος οχτώ. Καλό θα είναι ότι ο σύνδεσμος έχει μεγάλες καμπύλες, όπως τα καραμπίνερ "HMS" ή εκείνα οβάλ σχήματος. Προσοχή όμως! Επιτρέπονται μόνο οι τρόποι χρήσης που περιγράφονται παρακάτω. Όλες οι άλλοι τρόποι χρήσης της συσκευής απαγορεύονται.
4.1 – Αιώρηση του αρχηγού. Πριν την αιώρηση του προπορευόμενου, ο αιωρητής πρέπει: να αιωρηθεί ο ίδιος· να βεβαιωθεί ότι η συσκευή ρελέ λειτουργεί σωστά· να βεβαιωθεί ότι ο αρχηγός είναι σωστά δεμένος στο σχοινί· να βεβαιωθεί ότι το σχοινί ξετυλίγεται σωστά· να σταθεί άνετα έτσι ώστε οι χειρισμοί αιώρησης να μπορούν να πραγματοποιηθούν ανεμπόδιστα.
Προσέξτε!Κατά τη διάρκεια όλων των φάσεων της αιώρησης, είναι επιτακτική ανάγκη να διατηρηθεί σταθερή λαβή στο ελεύθερο άκρο του σχοινιού!**Κίνδυνος θανάτου!**Σε μια διαδρομή πολλαπλών σημείων, πριν από την έναρξη ενός νέου τμήματος, θα πρέπει να τοποθετήσετε ένα πρώτο ρελέ για το σχοινί για τη στάση. Χωρίς αυτό, αν ο προπορευόμενος πέσει, δεν είναι δυνατόν να συγκρατήσετε την πτώση του.
Για να δώσετε σχοινί, με το ένα χέρι σχηματίστε μία καμπύλη με το σχοινί και περάστε το ελεύθερο άκρο του σχοινιού στη συσκευή και με το άλλο τραβήξτε το σχοινί έτσι ώστε να κυλίσει μέσα από τη συσκευή. Με το ένα χέρι πρέπει πάντα να κρατάτε σταθερά το ελεύθερο άκρο του σχοινιού (Εικ. 2)!Για να μαζέψετε τον τζόγο, δείτε το σημείο 4.3.
4.2 – Συγκράτηση πτώσης. Για να συγκρατήσετε γρήγορα την πτώση ενός συντρόφου, κρατήστε το σχοινί σφιχτά και μετακινήστε το χέρι σας για να κάτω από τη σωληνοειδή συσκευή (Εικ. 3).
4.3 - Αιώρηση του προπορευόμενου σχοινιού (Εικόνα 4A.) ή ανέβασμα του δεύτερου (Εικ. 4B.). Για να ανεβάσετε τον δεύτερο, το σχοινί πρέπει να περάσει μέσα από ένα quickdraw όπως στην εικόνα 4b. **Προσοχή!**Κατά τη διάρκεια όλων των φάσεων της αιώρησης, είναι επιτακτική ανάγκη να διατηρηθεί σταθερή λαβή στο ελεύθερο άκρο του σχοινιού! Με το ένα χέρι τραβήξτε το σχοινί, έτσι ώστε το ελεύθερο άκρο να γλιστρά μέσα από τη συσκευή, ενώ με το άλλο δίνετε το σχοινί του αναρριχητή προς τη συσκευή, μαζεύοντας το σχοινί, καθώς ο αναρριχόμενος ανεβαίνει (Εικ. 4).
4.4 – Κάθοδος του αναρριχητή. Κρατήστε το σχοινί σφιχτά και με τα δύο χέρια και μετακινήστε τα χέρια σας προς τα κάτω, ένα τη φορά, έτσι ώστε να κατεβάσετε τον σύντροφο σας στο έδαφος (Εικ. 5).
4.5 - Καταρρίχηση. Πριν το ραπέλ θα πρέπει: να αιωρήσετε τον εαυτό σας με ασφάλεια προς τη στάση· να προετοιμάσατε το σχοινί για την κατάβαση, φροντίζοντας να ξετυλίγεται σωστά και να έχει δεθεί ένας κόμπος στην άκρη. Συνδέστε ένα καραμπινέρ σε μια αλυσίδα σφεντόνα/μαργαρίτα στην εξάρτυση σας, έτσι ώστε να είναι τουλάχιστον 20 cm από την εξάρτυση. Περάστε το σχοινί μέσα στη συσκευή και συνδέστε το καραμπινέρ, όπως φαίνεται στην εικόνα 6. Κάντε έναν κόμπο Προύζικ γύρω από το σχοινί κάτω τη συσκευή, περάστε το σχοινί από συσκευή και σύρετε τον κόμπο Προύζικ προς τα επάνω στο σχοινί, έτσι ώστε όταν κάθεστε στην εξάρτυση σας, ο κόμπος Προύζικ να μπλοκάρει το σχοινί και το σχοινί στη συσκευή ρελέ/ραπέλ να υποστηρίζει το βάρος σας. Μπορείτε τώρα να αποσυνδέσετε τον εαυτό σας τώρα από την στάση και να συνδέσετε το καραμπίνερ που χρησιμοποιείται για το σκοπό αυτό με την εξάρτυση σας. . Για να κατέβετε, με το ένα χέρι συνοδέψτε τον κόμπο Προύζικ , έτσι ώστε να ολισθαίνει προς τα κάτω στο σχοινί και με το άλλο ελέγχετε την ταχύτητα καθόδου, συνοδεύοντας το ελεύθερο άκρο του σχοινιού προς τη συσκευή.
4.6 - Τροποποίηση τριβής/ταχύτητας. Με τις συσκευές τύπου 3 και 4 μπορείτε να αλλάξετε την ποσότητα τριβής (και ως εκ τούτου την ταχύτητα με την οποία το σχοινί γλιστρά μέσα από τη συσκευή) στρέφοντας τη συσκευή και δίνοντας το σχοινί από την άλλη πλευρά. Δείτε τον πίνακα 1 και την εικόνα 7 για το με ποιες συσκευές αυτό είναι δυνατόν και πώς θα πετύχετε περισσότερη ή λιγότερη τριβή.